

## A2.14 Universitätsabschluss



- Sprich über dein Universitätsstudium oder deine Ziele.
- Kennt den Wortschatz zur Hochschulbildung.
- Kennen Sie das System und die Einrichtungen der Hochschulbildung in Ihrem neuen Land.

<b>Das Studium</b>	<i>(Los estudios universitarios)</i>	<b>Die Einschreibung</b>	<i>(La matrícula)</i>
<b>Der Abschluss</b>	<i>(El título)</i>	<b>Der Kurs</b>	<i>(El curso)</i>
<b>Das Zeugnis</b>	<i>(El certificado)</i>	<b>Der Akademiker</b>	<i>(El académico)</i>
<b>Die Ausbildung</b>	<i>(La formación)</i>	<b>Bestehen</b>	<i>(Aprobar)</i>
<b>Die Prüfung</b>	<i>(El examen)</i>	<b>Durchfallen</b>	<i>(Suspender)</i>
<b>Der Bachelor</b>	<i>(El bachelor)</i>	<b>Beenden</b>	<i>(Terminar)</i>
<b>Der Master</b>	<i>(El máster)</i>	<b>Abschließen</b>	<i>(Finalizar)</i>
<b>Das Praktikum</b>	<i>(Las prácticas)</i>		

### 1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



Viele Menschen aus aller Welt wollen in Deutschland **studieren**. Es gibt viele **Studiengänge** und verschiedene Arten von **Hochschulen**. An der **Universität** gibt es oft viel Theorie und **Forschung**, an der Fachhochschule ist die *Praxis* sehr wichtig. Manche Kurse sind auch auf Englisch. *Letzte Woche* habe ich mich über Bachelor- und Master Programme informiert.

*Muchas personas de todo el mundo quieren **estudiar** en Alemania. Hay muchas **carreras** y diferentes tipos de **instituciones de educación superior**. En la **universidad** suele haber mucha teoría e **investigación**; en la escuela superior de ciencias aplicadas, la práctica es muy importante. Algunos cursos también son en inglés. La semana pasada me informé sobre programas de grado (Bachelor) y máster.*

1. Wie viele Studierende kommen ungefähr aus dem Ausland?
  - a. Etwa zwei Prozent.
  - b. Etwa fünfzig Prozent.
  - c. Etwa zwölf Prozent.
  - d. Etwa achtzig Prozent.
2. Was ist typisch für Universitäten in Deutschland?
  - a. Sie bieten keine Studiengänge auf Englisch an.
  - b. Sie sind praxisnah und bereiten direkt auf den Beruf vor.
  - c. Sie sind nur für kreative Berufe.
  - d. Sie sind sehr theoretisch und machen viel Forschung.
3. Welcher Hochschultyp bereitet besonders auf den Beruf vor?
  - a. Die Fachhochschule
  - b. Die Musikhochschule
  - c. Die Kunsthochschule
  - d. Die Universität

1-c 2-d 3-a

## 2. Gramática: Indicación de tiempo con tiempos pasados: „gestern" vs. „plötzlich"

Palabras como "gestern", "letzte Woche", "letzten Monat", "zuvor" indican el momento. Según la palabra clave, se debe usar un tiempo verbal diferente.



1. No hay reglas 100 % fijas para elegir el tiempo verbal con determinadas expresiones de tiempo, pero esta orientación ayuda en la mayoría de los casos.

<b>Zeitangabe (Expresión de tiempo)</b>	<b>Zeit (Tiempo verbal)</b>	<b>Beispiel (Ejemplo)</b>
<b>Gestern</b> (Ayer)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Gestern habe ich die Prüfung bestanden. (Ayer aprobé el examen.)
<b>Letzte Woche</b> (La semana pasada)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Letzte Woche habe ich mein Studium beendet. (La semana pasada terminé mis estudios.)
<b>Letzten Monat</b> (El mes pasado)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Letzten Monat habe ich die Einschreibung gemacht. (El mes pasado hice la matrícula.)
<b>Vor kurzem</b> (Hace poco)	Perfekt (Pretérito perfecto)	Vor kurzem habe ich in der Bibliothek gelernt. (Hace poco estudié en la biblioteca.)
<b>Zuvor</b> (Antes)	Präteritum (Pretérito imperfecto)	Zuvor lebte er in Deutschland. (Antes vivía en Alemania.)
<b>Plötzlich</b> (De repente)	Präteritum (Pretérito imperfecto)	Plötzlich begann der Kurs. (De repente empezó el curso.)

- \_\_\_\_\_ habe ich die Prüfung bestanden und war sehr erleichtert.  
 a. Letzten Monat    b. Plötzlich    c. Gestern    d. Zuvor
- \_\_\_\_\_ fiel im Kurs der Strom aus, und alle mussten warten.  
 a. Letzte Woche    b. Plötzlich    c. Gestern    d. Vor kurzem

1. Gestern 2. Plötzlich

### Reescribe las frases

- (Vor kurzem) Ich (lernen) in der Bibliothek.

\_\_\_\_\_

(Hace poco he aprendido en la biblioteca.)

- (Letzte Woche) Wir (beenden) unser Studium.

\_\_\_\_\_

(La semana pasada terminamos nuestros estudios.)

- (Letzten Monat) Ich (machen) die Einschreibung an der Universität.

\_\_\_\_\_

(El mes pasado hice la inscripción en la universidad.)

### 3.Ejercicios



#### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| a. die Einschreibung    | 1. das Studium abschließen |
| b. die Prüfung bestehen | 2. die Prüfung schaffen    |
| c. durchfallen          | 3. die Anmeldung           |
| d. das Studium beenden  | 4. nicht bestehen          |

a-3 b-2 c-4 d-1

#### 2. Aviso del departamento de Recursos Humanos: entregar certificados y títulos (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** Prüfung, Hochschule, Hochschulabschluss, Einschreibung, beendet, Zeugnis, Abschluss

Für die Personalakte benötigen wir bis Freitag Kopien von Ihrem \_\_\_\_\_ und Ihrem \_\_\_\_\_. Bitte laden Sie die Dokumente im HR Portal hoch. Wenn Sie in Deutschland einen Master machen möchten, brauchen Sie oft eine offizielle \_\_\_\_\_ an einer \_\_\_\_\_.

Im Portal sehen Sie auch, ob Ihr \_\_\_\_\_ schon geprüft ist. Letzten Monat haben einige Kolleginnen die \_\_\_\_\_ bestanden, andere sind durchgefallen und müssen sie wiederholen. Wer sein Studium bereits \_\_\_\_\_ hat, kann außerdem ein Praktikum oder einen Kurs eintragen.

*Para el expediente de personal necesitamos, antes del viernes, copias de su título universitario y de su certificado. Por favor, suba los documentos al portal de RR. HH. Si quiere hacer un máster en Alemania, a menudo necesita una matriculación oficial en una universidad.*

*En el portal también puede ver si su título ya ha sido revisado. El mes pasado, algunas compañeras aprobaron el examen; otras suspendieron y tienen que repetirlo. Quien ya haya terminado sus estudios también puede registrar unas prácticas o un curso.*

1. Welche Dokumente soll man im HR Portal hochladen und warum?

\_\_\_\_\_

#### 3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

Sie hat bald einen Termin an der Hochschule, weil sie sich anmelden möchte.

Verdadero Falso

Für die Einschreibung muss sie ihr Zeugnis vorzeigen.

Sie hat schon entschieden, dass sie direkt einen Master machen wird.



#### 4. Elige la solución correcta

1. Gestern \_\_\_\_\_ die Prüfung *(Ayer aprobé el examen.)*  
\_\_\_\_\_  
a. bin / bestanden      b. habe / bestanden      c. habe / besteht  
d. hat / bestanden
2. Letzte Woche \_\_\_\_\_ ich mein Studium *(La semana pasada terminé mis estudios.)*  
\_\_\_\_\_  
a. hat / beendet      b. habe / beendet      c. habe / beenden  
d. bin / beendet
3. Plötzlich \_\_\_\_\_ er die Prüfung nicht und war *(De repente, él no aprobó el examen y estaba sehr nervös.)*  
sehr nervös.  
a. bestand      b. besteht      c. bestanden      d. hat bestanden
1. habe / bestanden 2. habe / beendet 3. bestand

#### 5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

- Mitarbeiterin** *Guten Tag, wie kann ich Ihnen helfen?*  
**Studierendensekretariat:** *(Buenos días, ¿en qué puedo ayudarle?)*
- Student:** *Hallo, ich möchte mich für ein Studium einschreiben, aber ich weiß nicht genau, welche Unterlagen ich mitbringen muss.*  
*(Hola, quiero matricularme, pero no sé exactamente qué documentos tengo que traer.)*
- Mitarbeiterin** *Für die Einschreibung brauchen wir Ihren Reisepass, das Zeugnis*  
**Studierendensekretariat:** *Ihres höchsten Abschlusses und eine Bescheinigung über Ihre Krankenversicherung.*  
*(Para la matrícula necesitamos su pasaporte, el certificado de su titulación más alta y un comprobante de su seguro médico.)*
- Student:** *Ich habe mein Zeugnis aus dem Ausland — kann das hier anerkannt werden? Ich plane, einen Master zu machen, notfalls erst einen Bachelor.*  
*(Tengo mi certificado del extranjero; ¿puede convalidarse aquí? Planeo hacer un máster; si no, haré primero un grado.)*
- Mitarbeiterin** *Bringen Sie bitte zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung mit. Wir*  
**Studierendensekretariat:** *prüfen die Anerkennung, danach erhalten Sie eine Einschreibungsbestätigung und können Kurse wählen.*  
*(Por favor, traiga también una traducción jurada. Comprobaremos la convalidación; después recibirá una confirmación de matrícula y podrá elegir asignaturas.)*



1. Welche Unterlagen braucht der Student für die Einschreibung?  
\_\_\_\_\_
2. Was schlägt die Mitarbeiterin vor, wenn das Zeugnis aus dem Ausland kommt?  
\_\_\_\_\_

## 6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

*Ich habe ... studiert und den Abschluss vor ... gemacht. / Ich habe mich für ... eingeschrieben. / Plötzlich musste ich eine Prüfung schreiben, aber ich habe sie bestanden.*

1. Welche Ausbildung oder welches Studium haben Sie gemacht und warum haben Sie sich dafür entschieden?  
\_\_\_\_\_
2. Was möchten Sie in Deutschland noch lernen oder studieren und wann möchten Sie damit beginnen?  
\_\_\_\_\_

## 7. Correo electrónico

**Betreff:** Infos für Ihre Beratung zum Studienstart

Guten Tag Frau Novak,

vielen Dank für Ihre Anfrage. Für die Beratung brauche ich kurz folgende Informationen:

- Welchen **Abschluss** haben Sie bereits (Bachelor / Master)?
- Liegt Ihr **Zeugnis** auf Deutsch vor oder benötigen Sie eine Übersetzung?
- Möchten Sie sich für einen **Kurs** oder für ein Studium einschreiben?
- Wann hätten Sie Zeit für ein Gespräch (diese oder nächste Woche)?

Viele Grüße

Sabine Keller

Studienberatung



**Escribe una respuesta adecuada:** *Vielen Dank für Ihre E Mail. Ich habe ... abgeschlossen. / Letzte Woche habe ich ... gemacht, und jetzt möchte ich ... / Könnten wir einen Termin am ... um ... Uhr vereinbaren?*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Verbos importantes	Verstehen (ver	Sagen (sagen)	Gehen (ir)	Bestehen (existir)
	entender)	Präteritum	Präteritum	Perfekt
ich	verstand	sagte	ging	habe bestanden
du	verstandst	sagtest	gingst	hast bestanden
er/sie/es	verstand	sagte	ging	hat bestanden
wir	verstanden	sagten	gingen	haben bestanden
ihr	verstandet	sagtet	gingt	habt bestanden
sie	verstanden	sagten	gingen	haben bestanden